

# 2 way Speaker

(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)

# 3 way Speaker

(XS-GT1730R/XS-GT1330R)

Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones  
Montageanleitung  
Instruktionen  
Gebruiksaanwijzing

Instruções  
Instrukcija obslugi  
Instruizioni  
Инструкции  
Інструкції

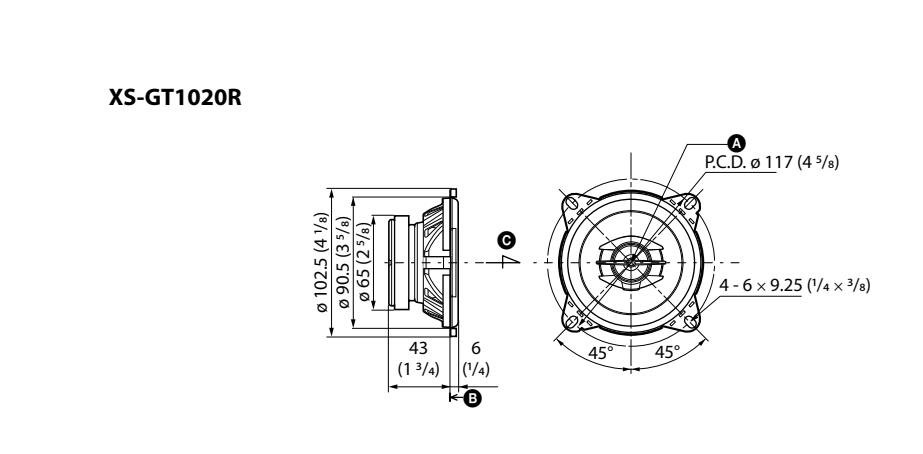
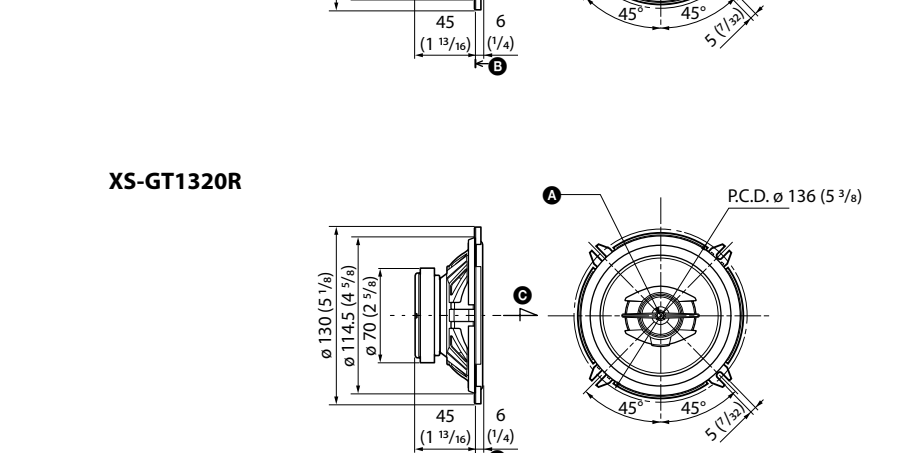
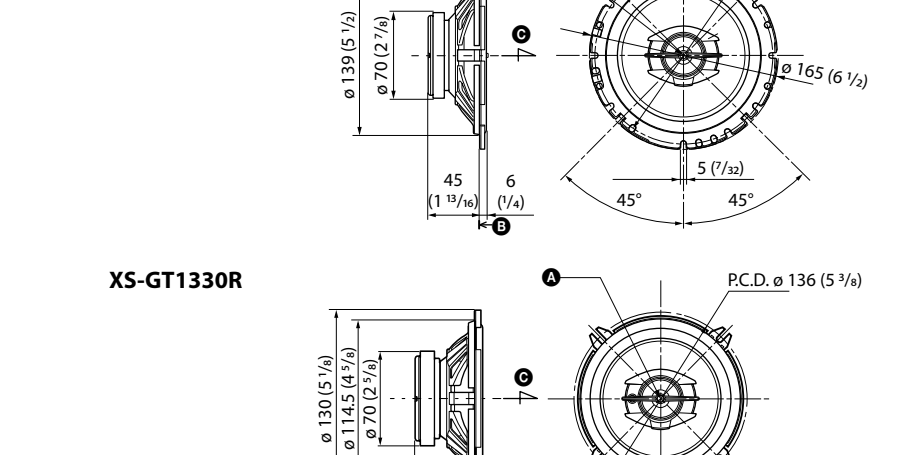
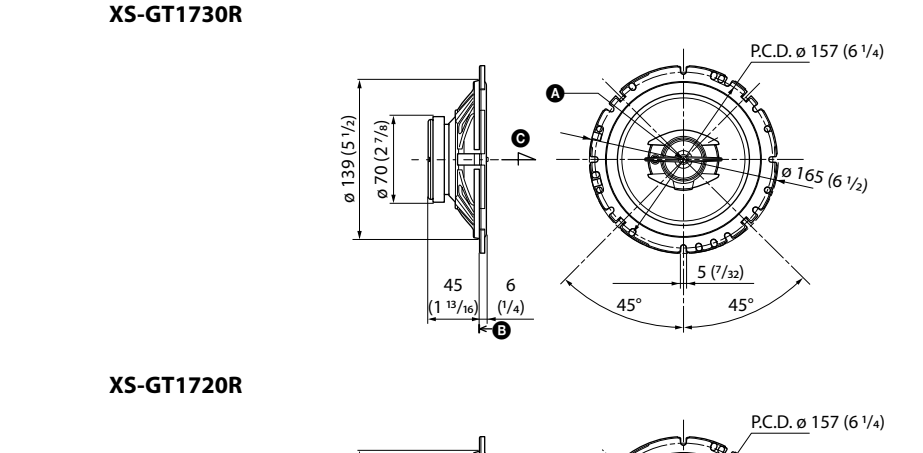
XS-GT1730R  
XS-GT1720R  
XS-GT1330R  
XS-GT1320R  
XS-GT1020R

©2012 Sony Corporation Printed in Vietnam

**2 ПОСЛОЙНИЙ ДИНАМИК**  
(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)  
**3 ПОСЛОЙНИЙ ДИНАМИК**  
(XS-GT1730R/XS-GT1330R)  
**ДРОСМІТКОВИЙ ДИНАМИК**  
(XS-GT1720R/XS-GT1320R/XS-GT1020R)  
**ТРЬОХСЛОЙНОВИЙ ДИНАМИК**  
(XS-GT1730R/XS-GT1330R)  
Сделано во Вьетнаме  
ВИЗВОЛЕНО У В'ЄТНАМІ  
Изготовлено: Сонн Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Konan, Minato-ku,  
Токио 108-0075, Япония

**Dimensions**  
**Dimensions**  
**Dimensionen**  
**Abmessungen**  
**Dimensionen**  
**Амфетинг**  
**Dimensions**  
**Dimensioni**  
**Wyjmiary**  
**Размери**  
**Разміри**

Unit: mm (in)  
Unit: mm (po)  
Unitad: mm  
Einheit: mm  
Einheit: mm  
Unitad: mm  
Unit: mm  
Jednotka: mm  
Unitate: mm  
Единица: мм  
Одиниця: мм



**A Reference Point**  
**Point de référence**  
**Punto de referencia**  
**Bezugspunkt**  
**Referenzpunkt**  
**Referentepunt**  
**Ponto de Referência**  
**Plano di riferimento**  
**Punkt odniesienia**  
**Diffuzor**  
**Исходная точка**  
**Опорна точка**

**B Reference Plane**  
**Plan de référence**  
**Pje de referencia**  
**Bezugsebene**  
**Referenzsplan**  
**Referentevlak**  
**Referentievlak**  
**Plano de Referência**  
**Asse di riferimento**  
**Płaszczyzna odniesienia**  
**Plano de referință**  
**Исходная плоскость**  
**Опорна площина**

**C Reference Axis**  
**Axe de référence**  
**Eje de referencia**  
**Bezugsschachse**  
**Referenzsachsel**  
**Referentiax**  
**Referentiax**  
**Eixo de Referência**  
**Asse di riferimento**  
**Oś odniesienia**  
**Plan de referință**  
**Исходная ось**  
**Опорна вісь**

**Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives.**

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

**Avvisi ai clienti: le seguenti informazioni sono applicabili solo ai dispositivi commercializzati nei paesi che applicano le direttive dell'Unione Europea.**

Il fabbricante di este prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Il rappresentante autorizzato per le questioni di compatibilità elettromagnetica (EMC) e la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi assistenza o garanzia per favore dirigete la direzione indicata nei documenti di servizio o garanzie adattamenti o del prodotto.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMC und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundenanfragen oder Garantieforderungen wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

**Kundemerknader: Följande information gäller enbart för utrustning såld i länder som tillämpar EU-direktiv.**

Tillverkare av detta produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den auktoriserade representanten för EMC- och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti frågor, var vänligt att kontakta de adresser som anges i de Kundtjänst- eller Garantiedokument som tillhör ditt produkt.

**Ormerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen gelden.**

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afgeleverde service/garantie documenten.

**Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Diretivas da UE.**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O representante autorizado para Compatibilidade Eletromagnética (EMC) e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço o garantia por favor dirigirse à direcção indicada nos documentos de serviço o garantia adaptados ao do produto.

**Uwaga dla klientów: następujące informacje dotyczą tylko urządzeń sprzedanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej.**

Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, odpowiedzialnym za zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) i bezpieczeństwa urządzeń, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadajcie wszelkie pytania i zgłoszenia dotyczące usług serwisowych lub o gwarancji do adresów, które znajdują się w załączonych do urządzenia dokumentach.

**Información para clientes: ponzine informacije dotična ležajo samo za opremljenost, ki je namenjena uporabi v državah, v katerih veljajo direktive Evropske unije.**

Proizvajalec tega proizvoda je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Upravoizmožen predstavnik proizvajalca za vprašanja o skladnosti z direktivami Evropske unije o elektromagnetni združljivosti (EMC) in varnosti izdelkov je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse vprašanja in prijave težav, se prosimo, da se obrnemo na naslove, ki so navedeni v priloženih dokumentih o servisni in o garanciji.

**Avvisi per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE.**

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il rappresentante autorizzato per la compatibilità elettromagnetica (EMC) e la sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi problema di servizio sia di garanzia, vi rinviamo ai consulti dei documenti e delle garanzie e dei servizi clienti.

**Примечание для покупателей.**

Следующие информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действует директива ЕС.

Производителем данного устройства является компания Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Япония. Уполномоченным представителем в странах EMC (Электромагнитная совместимость (EMC)) и безопасности изделий является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь к адресам, указанным в сопроводительных документах.

**Примідка для користувачів: наведена нижче інформація стосується лише обладнання, що продається у країнах, де застосовують директиви ЄС.**

Продуктом цього виробника є Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Японія. Уповноваженим представителем у країнах EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки обладнання є компанія Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Німеччина. З будь-яких питань щодо обслуговування, гарантії чи інших питань, будь ласка, зверніться до адрес, наведені в супровідних документах.

**Prímadka dla kłystużców: nawiędzona niżej informacja dotyczy tylko urzqdzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiazuje dyrektywa Unii Europejskiej.**

Producentem tego urzqdzenia jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w krajach Unii Europejskiej, odpowiedzialnym za zgodnořć z dyrektywami Unii Europejskiej w sprawie kompatybilnořci elektromagnetycznej (EMC) i bezpieczeñstwa urzqdzeń, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadajcie wszelkie pytania i zgłoszenia dotyczqce uslug serwisowych lub o gwarancji do adresów, które znajdują się w załączonych do urzqdzenia dokumentach.

**Prímadka dla kłystużców: nawiędzona niżej informacja dotyczy tylko urzqdzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiazuje dyrektywa Unii Europejskiej.**

Producentem tego urzqdzenia jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia. Uprawnionym przedstawicielem producenta w krajach Unii Europejskiej, odpowiedzialnym za zgodnořć z dyrektywami Unii Europejskiej w sprawie kompatybilnořci elektromagnetycznej (EMC) i bezpieczeñstwa urzqdzeń, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadajcie wszelkie pytania i zgłoszenia dotyczqce uslug serwisowych lub o gwarancji do adresów, które znajdują się w załączonych do urzqdzenia dokumentach.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precautions**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precautions**

- Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precautions**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

**Precautions**

- Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precauzioni**

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Insarti i registratori, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.
- Tenersi presente quanto segue durante l'installazione delle unità: in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o deterioramento della qualità dell'audio.
- Non toccare i diaframmi e/o i coni dei diffusori con le mani o con altri strumenti.
- Non inserire le dita nelle cavità della cornice.
- Non introdurre oggetti estranei nelle unità.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario autor o il proprio rivenditore Sony.

**Precauzioni**

- Evitare di continuare il sistema di altoparlanti con un'uso prolungato al di là della potenza massima ammissibile.
- Mantenere a distanza i registratori, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.
- Prendere in considerazione le seguenti indicazioni durante l'installazione delle unità: in caso contrario potrebbero verificarsi problemi di funzionamento e/o deterioramento della qualità dell'audio.
- Non toccare i diaframmi e/o i coni dei diffusori con le mani o con altri strumenti.
- Non inserire le dita nelle cavità della cornice.
- Non introdurre oggetti estranei nelle unità.

Si vous ne pouvez pas trouver d'emplacement d'installation adéquat, consultez votre concessionnaire ou votre revendeur Sony le plus proche.

**Precauzioni**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precauzioni**

- Procure no utilizar el sistema de altavoces en forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causarían los imanes de los altavoces.
- Es importante que tenga en cuenta las siguientes indicaciones al instalar las unidades. De lo contrario, es posible que no funcionen correctamente y/o que la calidad del sonido sea deficiente.
- No toque los diafragmas ni los conos de los altavoces con las manos ni con las herramientas.
- No introduzca los dedos en los orificios de la estructura.
- No tire objetos extraños en las unidades.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

**Precauzioni**

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speaker.
- Please note the following when installing the units: otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
- Do not touch the speaker's diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
- Do not put your fingers through the holes of the frame.
- Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult the distributor or your nearest Sony dealer before mounting.

**Precauzioni**

- Evitez de continuer le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la puissance crête admissible.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.
- Tenez carrement les recommandations suivantes lors de l'installation des appareils: sinon vous risquez une défaillance et/ou une détérioration de la qualité du son.
- Ne touchez pas les diaphragmes et/ou les cônes des haut-parleurs avec la main ou des outils.
- Ne glissez pas les doigts à travers les trous du cadre.
- Né laissez pas tomber de corps étrangers dans des appareils.

**Precauzioni**



# Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaž / Montaj / Монтаж / Встановлення

**Before mounting**

A depth of at least 45 mm (1 1/2 in) (43 mm/ 1 1/4 in)<sup>1</sup> is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
- Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

**Avant le montage**

Une profondeur d'au moins 45 mm (1 1/2 po) (43 mm/ 1 1/4 po)<sup>1</sup> est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage:

- Assurez-vous qu'aucun objet ne fait obstacle à proximité de l'emplacement de montage sur la portière (avant ou arrière) ou sur la banquette arrière ou vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau inférieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre de la portière). Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de leve-vitre, les poignées de portières, les repose-bras, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-têtes, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

**Antes del montaje**

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. Mida la profundidad de la zona donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la puerta (frontal o posterior) ni en la bandeja posterior donde desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (frontal o posterior) o en la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (frontal o posterior), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no interfieran con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimientos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos, etc.

<sup>1</sup> Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco y el imán no están en contacto con los componentes interiores del automóvil como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipaje), etc. Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no está en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los cinturones de seguridad, los reposacabezas, las luces de frenos centrales, las cubiertas interiores de los limpiaparabrisas posteriores, las cortinas o ambientadores, etc.

**Vor der Montage**

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 45 mm (43 mm)<sup>1</sup> erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorn/hinten) anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn/hinten) oder der Hutablage befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel den Hübmehanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergehäuse keine Teile der Innenausattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Hutablage montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginnen blockieren, wie zum Beispiel die Heckklappendämpfer beim Öffnen und Schließen der Heckklappe usw. Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergehäuse keine Teile der Innenausattung wie Sicherheitsgurte, Kopfstützen, Zusatzbremsleuchten, Innenseitverkleidungen der hinteren Scheibenwischer, Sonnenschutzvorrichtungen oder Luftreiner usw. berührt.

**Innan du monterar**

För en jämn och slät monteringskrävs ett djup på minst 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns något hinder i dörren (främre eller bakre) eller hatthyllan runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalare i dörrens (främre eller bakre) inrepanel eller i hatthyllan. I så fall behöver du bara se till att uttaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framåt eller bakåt), se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.
- Se också till att inte högtalargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. fönstervervar, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor, säten eller liknande.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i hatthyllan ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för bilhållens mekanismer, t.ex. baklåsans torsionsfjädring (när du öppnar eller stänger bakluckan).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargallret kommer i vägen för bilhållens huvudstöd, det mittersta bromslyset, bakrattans vindrutetorkare, gardiner, luftreanare eller liknande.

**Vóór de montage**

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 45 mm (43 mm)<sup>1</sup> vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houid rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg dat er geen obstakels zijn rond de installatieplaats (avant ou arrière) ou sur la banquette arrière ou vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau inférieur de la portière (avant ou arrière) ou de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que le mécanisme de la vitre de la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre de la portière). Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de leve-vitre, les poignées de portières, les repose-bras, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleurs sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.
- Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que ceintures de sécurité, appuie-têtes, feux de stop centraux, garnitures intérieures des essuie-glaces arrière, rideaux ou filtres à air, etc.

**Antes da montagem**

Para montar a coluna a face, é necessária uma profundidade de pelo menos 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem, verifique o seguinte:

- Certifique-se de que não há obstáculos à volta do local de montagem na porta (da frente ou de trás) ou na prateleira traseira onde vai montar a coluna.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou a prateleira traseira prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o íman não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
- Verifique também se a grelha da coluna não toca em nenhuma das peças interiores, como os manípulos do vidro, as pregas das portas, os apoios para os braços, as bolsoas da porta, luzes, bancos, etc.
- Se quiser montar este sistema de colunas na prateleira traseira, certifique-se de que os terminais, a armação e o íman da coluna não tocam em peças no interior do automóvel como as moldas da barra de torção (quando abre ou fecha o porta-bagagens), etc.
- A grelha da coluna também não pode tocar em peças no interior do automóvel como cintos de segurança, encostos para a cabeça, luzes de travagem centrais, protecções internas dos limpa-para-brisas traseiros, cortinas, purificadores do ar, etc.

**Prima del montaggio**

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non si presenti alcun ostacolo attorno alla posizione di montaggio della portiera (posteriore o anteriore) o del punto del ripiano posteriore in cui si desidera montare il diffusore.
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno della portiera (posteriore o anteriore) o del ripiano posteriore. In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.
- Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria e così via.
- Se si desidera montare il sistema diffusori sul ripiano posteriore assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne dell'auto, quali le molle della barra di torsione per l'apertura/chiusura del portellone posteriore e così via.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con accessori interni quali cinture di sicurezza, poggiatesta, luci di arresto centrali, protezioni interne del tergicristallo posteriore, tendine o purificatori d'aria e così via.

<sup>1</sup> (XS-GT1020R)

**Przed rozpoczęciem montażu**

Do montażu wpuszczanego wymagana jest głębokość co najmniej 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokości i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że w pobliżu planowanego miejsca montażu głośnika w drzwiach (przednich lub tylnych) lub w tylnej polce nie ma żadnych przeszkód.
- Obtowy montażeowy w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) należy się upewnić, że zaciski głośnikowy, obudowa ani magnes nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
- Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.

Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej polce, należy się upewnić, że osłona głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokrywki bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp. Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.

Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zamontowany w tylnej polce, należy się upewnić, że osłona głośnika, obudowa ani magnes nie dotykają innych wewnętrznych części pojazdu, takich jak sprężyny pokrywki bagażnika (podczas otwierania lub zamykania bagażnika) itp.

Należy także upewnić się, że osłona głośnika nie dotyka części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.

**Înainte de montaj**

Pentru montajul încastrat este necesară o adâncime de cel puțin 45 mm (43 mm)<sup>1</sup>. Măsurați adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există obstaculi în jurul amplasamentului de montare din usa (din față sau din spate) sau din etajera din spate în care montați difuzorul.
- Este posibil să fie deja decupată o gaură pentru montaj pe panoul interior al usii (din față sau din spate) sau în etajera din spate. În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în usa (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul geamului din usă (când închideți sau când deschideți geamul) etc.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhandels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoffen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals de raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhandels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoffen, enzovoort.
- Als u het luidsprekersysteem wilt installeren in de hoedenplank, mogen de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met onderdelen in de auto, zoals de torsievier (als u de achterklep opent of sluit), enzovoort.
- Zorg dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals autoverdelers, hoofdsteunen, derde remlichten, bescherming voor de achterruitwissers van de binnenkant, zomverwogeners of luchtverfrissers, enzovoort.

**Перед монтажом**

Для установки зацеплено глубина в месте монтажа должна составлять не менее 45 мм (43 мм)<sup>1</sup>. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учтите следующие при выборе места монтажа:

- Проверьте, чтобы нинго не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на двери (передней или задней) или на полке за задними сиденьями.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели полки за задними сиденьями. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на двери (передней или задней) двери, проверьте, чтобы раязны громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери (при открытии или закрытии окна) и т. п.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т. п.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на полке за задними сиденьями, проверьте, чтобы разные громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями автомобиля, например с торсионными пружинами (при открытии или закрытии крышки багажника) и т. п.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например с ремнями безопасности, подлокотниками, стои-сиденьем, внутренними крышками задних стеклоочистителей, шторками или воздухоочистителями и т. п.

**Перед встановленням**

Для прихованого встановлення глибина в місці встановлення повинна бути не менше 45 мм (43 мм)<sup>1</sup>. Виміряйте глибину в тому місці, де потрібно встановити динамік, і переконатесь, що динамік не заважає жодним іншим деталям автомобіля. Вибираючи місце встановлення, пам'ятайте про таке:

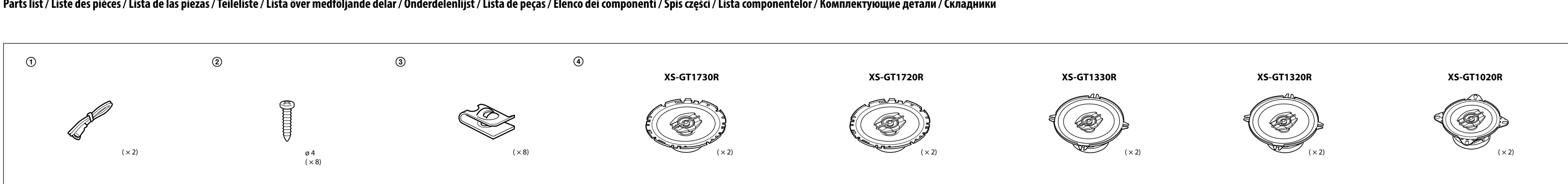
- Переконатесь, що нічого не заважає встановленню динаміка у дверцятка автомобіля (передні або задні).
- Можливо, отвір для монтажу вже існує на внутрішній панелі дверцят автомобіля (передні або задні).
- У такому разі вам потрібно видозмінити лише поверхню.
- Якщо потрібно вмонтувати динамік у дверцят (переді або задні), переконатесь, що розніми динаміка, корпус і магніт не заважають жодним іншим внутрішнім деталям, зокрема склянопіднімач у дверцят (як ч відкривають або закривають вікна) тощо.

Переконатесь також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ремінь безпеки, підлокотники, корпуси стон-сидіння, внутрішніми кришками задніх скляочисників, шторки або системи очищування повітря тощо.

Якщо потрібно вмонтувати цю акустичну систему в задній лоток, переконатесь, що контакти динаміка, корпус або магніт не торкаються будь-яких внутрішніх деталей автомобіля, наприклад торсіонних валів (під час відкривання або закривання кришки багажника) тощо.

Переконатесь також, що решітка динаміка не торкається жодного внутрішнього обладнання, зокрема ремінь безпеки, підлокотники, корпусу стон-сидіння, внутрішніми поверхні задніх скляочисників, завісок або системи очищування повітря тощо.

**Parts list / Liste des pièces / Lista de las piezas / Teilleiste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплекующие детали / Складники**






**Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montaj de salone autoambila / Встановлення в салоні автомобіля**

**DOOR (FRONT / REAR) / PORTIÈRE (AVANT / ARRIÈRE) / PUERTA (FRONTAL / POSTERIOR) / TÜR (VORN / HINTEN) / DÖRR (FRÄMRE / BAKRE) / PORTIER (VOOR / ACHTER) / PORTA (DA FRENTE / DE TRÁS) / PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE) / DRZWI (PRZEDNIE / TYLNE) / USÁ (FATÁ / SPATE) / ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ / ЗАДНЯЯ) / ДВЕРЦЯТА АВТОМОБІЛЯ (ПЕРЕДНІ / ЗАДНІ)**



Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm (1/8 in)<sup>1</sup> in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3.2 mm (1/8 po)<sup>1</sup> de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos y haga agujeros de 3.2 mm<sup>1</sup> de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3.2 mm<sup>1</sup> Durchmesser. Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3.2 mm<sup>1</sup> i diameter. Marke de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3.2 mm<sup>1</sup>. Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3.2 mm<sup>1</sup> de diâmetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3.2 mm<sup>1</sup> di diametro. Zamracc 4 otwory na wkręty o średnicy 3,2 mm<sup>1</sup>. Marcați găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3.2 mm.<sup>1</sup>

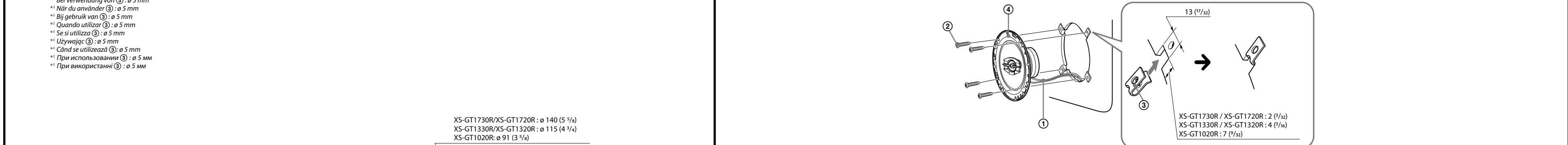
Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм<sup>1</sup>. Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> When using  a 5 mm (1/4 in)  or 5 mm (1/4 in)  drill bit. <sup>1</sup> Bei Verwendung von  a 5 mm (1/4 in)  oder 5 mm (1/4 in)  Bohrer. <sup>1</sup> När du använder  a 5 mm (1/4 in)  eller 5 mm (1/4 in)  bult. <sup>1</sup> Bij gebruik van  a 5 mm (1/4 in)  of 5 mm (1/4 in)  boortool. <sup>1</sup> Quando utilizar  a 5 mm (1/4 in)  ou 5 mm (1/4 in)  broca. <sup>1</sup> Utilizând  a 5 mm (1/4 in)  sau 5 mm (1/4 in)  șurubelniță. <sup>1</sup> При використанні  a 5 mm (1/4 in)  або 5 mm (1/4 in)  дріль.

Unit: mm (in) Unité : mm (po) Unidad: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm Einheit: mm

Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм<sup>1</sup>. Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> When using  a 5 mm (1/4 in)  or 5 mm (1/4 in)  drill bit. <sup>1</sup> Bei Verwendung von  a 5 mm (1/4 in)  oder 5 mm (1/4 in)  Bohrer. <sup>1</sup> När du använder  a 5 mm (1/4 in)  eller 5 mm (1/4 in)  bult. <sup>1</sup> Bij gebruik van  a 5 mm (1/4 in)  of 5 mm (1/4 in)  boortool. <sup>1</sup> Quando utilizar  a 5 mm (1/4 in)  ou 5 mm (1/4 in)  broca. <sup>1</sup> Utilizând  a 5 mm (1/4 in)  sau 5 mm (1/4 in)  șurubelniță. <sup>1</sup> При використанні  a 5 mm (1/4 in)  або 5 mm (1/4 in)  дріль.



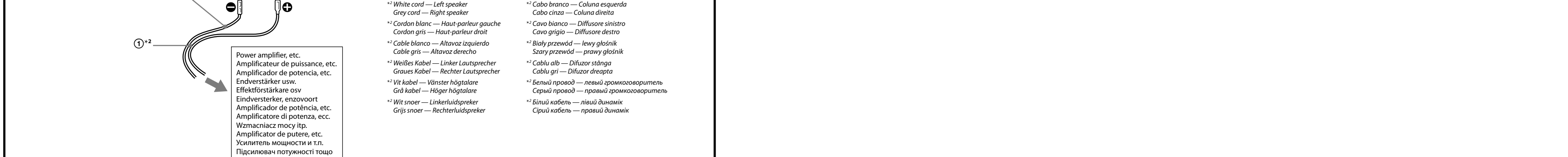
XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")



XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")



XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")



XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R : ø 91 (3 1/4")

XS-GT1730R/XS-GT1720R : ø 140 (5 1/4") XS-GT1330R/XS-GT1320R : ø 115 (4 1/4") XS-GT1020R